

cutting her throat» < «Похитить у особы ее целомудрие это хуже, чем перерезать ей горло» > — ее кредо, которое неоднократно повторяется⁹ Иногда сама Памела в своих письмах замечает, что ее мировоззрение и моральные принципы пуританского общества теперь считаются устаревшими, резко отличаются от новой общественной морали Но она всегда остается верна своим религиозным убеждениям и отцовским наставлениям Хотя Памела олицетворяет самые высокие духовные добродетели и религиозные принципы, она остается женщиной редкой и в то же время земной красоты¹⁰ Даже во втором томе романа, повествующем о том, как Памела становится духовной спасительницей своего бывшего мучителя и где ее образ ощутимо приобретает более абстрактный и идеализированный характер, ей не приписываются сверхземные черты Памела остается воплощением желанной и любимой женщины, и любовь к ней господина Б становится важнейшим средством его духовного обновления, которому сопутствует цветение природы

All nature blooms when you appear,
The fields their richest liv'ries wear,
Oaks, elms, and pines, blest with your view,
Shoot out fresh greens, and bud anew (II, 512),

< «Вся природа цветет, когда вы появляетесь, / Поля облечены в свои богатейшие одеяния, / Дубы, вязы и сосны, благословенные вашим видом, / Исторгают свежую зелень и снова расцветают » >

Рассказывая о Марии, П Ю Львов подчеркивает ее ангелоподобную духовную красоту, которая связана с ее непосредственной близостью к природе «Мария была *подобна небесному существу, низшедшему на землю* Доброта души ея сияла на ея невинном челе, приятная застенчивость воспламеняла розы ея ланит» (1, 12–13) Российской Памеле приписываются некоторые внешние черты, характерные для героинь русского фольклора « неописанная белизна разливалась по ее груди, по плечам ее извивались кудря светлорусые ее волоса, глаза ее сверкали огнем поразительной прелести» (1, 13) (г) Уже сразу после первой встречи Мария пробуждает «чувствительность» в душе Виктора, и описание ее красоты тоже связано с цветущей природой Проведя ночь в хижине девушки, к которой он случайно попал, утром Виктор любит прекрасным пейзажем «Темнота ночная исчеза-

⁹ О значении этой фразы см *Armstrong N* Desire and domestic fiction A political history of the novel New York, Oxford, 1989 P 5, 115

¹⁰ О персонаже Памелы см *Bell M* The Sentiment of Realty Truth of Feeling in the European Novel London, 1983 P 15–40